



Vlaams
Parlement

stuk **812** (2010-2011) – Nr. 1
ingediend op 17 november 2010 (2010-2011)

Ontwerp van decreet

houdende instemming met
het samenwerkingsakkoord van 2 april 2010
tussen de Federale Staat,
het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest
en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest
voor de coördinatie van een infrastructuur
voor ruimtelijke informatie

INHOUD

Memorie van toelichting	3
Voorontwerp van decreet	5
Advies van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen	9
Advies van de Minaraad	13
Advies van de Raad van State	17
Ontwerp van decreet	33
Bijlage: Samenwerkingsakkoord van 2 april 2010 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest voor de coördinatie van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie	37

MEMORIE VAN TOELICHTING

Algemene toelichting

Het samenwerkingsakkoord werd goedgekeurd door de Uitgebreide Interministeriële Conferentie Leefmilieu 'INSPIRE' van 14 december 2009 en ondertekend op 2 april 2010.

Bij zijn onderzoek van het voorontwerp van instemmingdecreet, heeft de Raad van State geoordeeld dat, in het licht van de verdeling van de bevoegdheden tussen de federale overheid en de deelentiteiten, de gemeenschappen, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie eveneens hun instemming met het samenwerkingsakkoord moesten betuigen.

Dit werd niet gevolgd door het Overlegcomité dat zich hierover op 26 oktober 2010 heeft uitgesproken en heeft beslist de instemmingprocedure voort te zetten zonder wijziging van de tekst van het samenwerkingsakkoord.

Indien de omzetting van de richtlijn 2007/2/EG, volgens de Raad van State, slechts met die aanvullende instemmingen zal kunnen worden verricht, is het duidelijk dat die instemmingen, op zich, niet van aard zijn om voor de inzake communautaire aangelegenheden bevoegde entiteiten een volledige omzetting met zich mee te brengen. Inderdaad, die entiteiten zouden moeten overgaan tot de omzetting van de bepalingen van de richtlijn waarin het samenwerkingsakkoord niet voorziet, daar dat laatste slechts een coördinatie beoogt in te stellen in het kader van de implementering van de richtlijn in België.

Bovendien is het specifieke voorwerp van sommige thematische categorieën van de bijlagen van de richtlijn nog niet gekend, aangezien alle Europese uitvoeringsbepalingen nog niet werden aangenomen. Dit maakt het nu niet mogelijk om inzake geogerefererde gegevens, uit te maken wat potentieel is bedoeld tussen datgene wat onder de gemeenschappen, de Franse Gemeenschapscommissie of de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ressorteert. Alles wat in die aard denkbaar is – zoals de gegevens met betrekking tot scholen of ziekenhuizen bijvoorbeeld, is trouwens reeds concreet opgenomen in de gewestelijke en federale gegevens door verschillende middelen, zoals bouw- en exploitatievergunningen, gewestplannen, locatie van onroerende zaken enzovoort.

Overigens moest de richtlijn uiterlijk op 15 mei 2009 worden omgezet. Het Overlegcomité heeft dus geoordeeld dat zonder verwijl tot de instemming met het samenwerkingsakkoord zou dienen te worden overgegaan.

Inzoverre de deelneming van de inzake communautaire aangelegenheden bevoegde entiteiten, volgens de evolutie van de werkzaamheden van de comitologie, noodzakelijk zou blijken, zou die deelneming later door de wijziging van het samenwerkingsakkoord en/of door het sluiten van protocolakkoorden tussen de gewesten en de gemeenschappen tot stand kunnen worden gebracht.

Wat betreft de opmerkingen van de Raad van State met betrekking tot artikel 4 van het akkoord (toepassingsgebied), dient te worden opgemerkt dat in het kader van de Belgische omzetting, het akkoord zich beperkt tot het luik van de nodige coördinatie tussen de betrokken overheden, terwijl elk van hen de richtlijn inhoudelijk in haar eigen bevoegdheidsgebied dient om te zetten. Het is dus zo dat de verzamelingen ruimtelijke gegevens van een “derde partij waaraan het netwerk ter beschikking is gesteld” worden beheerst door dat luik, federaal of gewestelijk, van de Belgische omzetting op grond waarvan het netwerk aan die derde partij ter beschikking werd gesteld. Wat de “diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens” betreft, die vallen ook niet binnen het bereik van het akkoord maar wel binnen de federale of gewestelijke luiken van de Belgische omzetting omdat ze

inderdaad geen ‘middleware’-diensten zijn die het in het gemeenschappelijke geoportaal mogelijk maken die betrokken diensten op te roepen.

Voor het overige gebiedt de vermelding Europese ‘Gemeenschap’ in plaats van Europese ‘Unie’ geen rechtzetting op zich, gelet op artikel 1, §2, van het Verdrag betreffende de Europese Unie, dat als volgt luidt: “De Unie treedt in de plaats van de Europese Gemeenschap, waarvan zij de opvolgster is”, en het feit dat dit woordgebruik geen aanleiding kan geven tot misverstand.

Wat artikel 18 (inwerkingtreding) van het akkoord betreft, hebben de partijen bij het akkoord het opportuun gevonden dat het samenwerkingsakkoord in werking zou treden op de dag van publicatie in het Belgisch Staatsblad van de laatste goedgekeurde akte uitgaande van de contracterende partijen, en niet tien dagen na bekendmaking zoals in de regel het geval is voor samenwerkingsakkoorden die een instemming vereisen. Inderdaad, gelet op de op de ondertekeningdatum van het akkoord vastgestelde vertraging, konden de partijen, zonder aan de rechtszekerheid afbreuk te doen, oordelen dat de inwerkingtreding zonder verwijl effectief moest worden gemaakt.

Ten slotte, wat artikel 3 van het ontwerp van instemmingdecreet betreft, merkt de Raad van State op dat uit artikel 92bis, §1, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 voortvloeit dat samenwerkingsakkoorden die aan de betrokken parlementen ter instemming moeten worden voorgelegd, eerst gevolg kunnen hebben nadat elk van die parlementen ermee heeft ingestemd. Een partij bij het akkoord kan derhalve het samenwerkingsakkoord niet eerder (of later) in werking laten treden. Daardoor heeft een bepaling zoals artikel 3, volgens de Raad van State, geen nut en is het beter om dit artikel weg te laten uit het ontwerp van instemmingdecreet.

Beslist wordt om deze opmerking van de Raad van State te volgen en het artikel te schrappen.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen toelichting.

Artikel 2

Gelet op artikel 92bis, §1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot de hervorming van de instellingen, is een decretale instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de coördinatie van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie, noodzakelijk opdat dit akkoord in het Vlaamse Gewest uitwerking kan hebben.

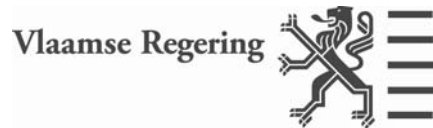
De minister-president van de Vlaamse Regering,

Kris PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur

Joke SCHAUVLIEGE

VOORONTWERP VAN DECREET



Voorontwerp van decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van ... (datum) tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest voor de coördinatie van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse Regering en de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur;

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De minister-president is ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van ... (datum) tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest voor de coördinatie van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie.

Art. 3. Dit decreet treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.

Brussel, ... (datum).

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Kris PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,

Joke SCHAUVLIEGE

ADVIES VAN DE SOCIAAL-ECONOMISCHE RAAD VAN VLAANDEREN

Sterk door overleg



Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen

Brussel, 9 juni 2010

SERV_BR_20100209_ruimtelijkeinfo_Bekr_pvhkv

Dhr. Kris PEETERS
Vlaams minister-president
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Landbouw & Plattelandsbeleid
Martelaarsplein 19

1000 Brussel

Betreft : Adviesvraag m.b.t. samenwerkingsakkoord ruimtelijke informatie-infrastructuur.

Mijnheer de Minister-president,

Bij brief van 14 april '10 werd u een antwoord m.b.t. bovenvermelde adviesvraag onder voorbehoud overgemaakt.

Wij hebben de eer u te melden dat de raad van de SERV op zijn bijeenkomst van heden dit antwoord heeft bekrachtigd.

Met bijzondere hoogachting,

Pieter Kerremans
administrateur-generaal

Peter Leyman
voorzitter

Sterk door overleg

Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen

Brussel, 14 april 2010

SERV_BR_20100414_ruimtelijke_informatie_pvhvb

Aan de heer Kris PEETERS
Minister-president van de Vlaamse Regering
Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Landbouw & Plattelandsbeleid
Martelaarsplein 19

1000 BRUSSEL

Betreft: adviesvraag samenwerkingsakkoord ruimtelijke informatie-infrastructuur
uw ref. KP/RS/LDb

Mijnheer de minister-president,

Op 6 april 2010 vroeg u de SERV om advies over het voorontwerp van decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor de coördinatie van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie. Zoals gesteld in zijn advies van 10 september 2008 over het voorontwerp van decreet betreffende de geografische data-infrastructuur onderschrijft de SERV het belang en de doelstellingen van de INSPIRE richtlijn waarvan het samenwerkingsakkoord de laatste stap is in de omzetting ervan.

Het dagelijks bestuur van de SERV besliste tijdens zijn bijeenkomst van 14 april 2010, onder voorbehoud van bekrachtiging door de Raad, om geen advies uit te brengen. Redenen zijn de beperkte sociaaleconomische impact enerzijds en het late tijdstip waarop de SERV om advies wordt gevraagd anderzijds. De onderhandelingen over het samenwerkingsakkoord zijn inhoudelijk en politiek immers al gevoerd en hebben lang aangesleept waardoor er wellicht weinig tot geen marge is voor aanpassingen in het kader van een goedkeuringsprocedure voor het instemmingsdecreet van het samenwerkingsakkoord.

Wij hopen, mijnheer de minister-president, u hiermee van dienst te zijn geweest.

Pieter Kerremans
administrateur-generaal

Met de meeste hoogachting

Peter Leyman
voorzitter

ADVIES VAN DE MINARAAD



BRIEFADVIES

29 april '10

BRIEFADVIES OVER HET VOORONTWERP VAN DECREET
HOUDENDE INSTEMMING VAN HET SAMENWERKINGS
AKKOORD VAN ... TUSSEN DE FEDERALE STAAT, HET
VLAAMSE GEWEST, HET WAALSE GEWEST EN HET
BRUSSELSE GEWEST VOOR DE COÖRDINATIE VAN EEN
INFRASTRUCTUUR VOOR RUIMTELIJKE INFORMATIE

2010|16

De heer Kris Peeters
Minister-president
Vlaams minister van Economie, Buiten-
lands Beleid, Landbouw en Plattelands-
beleid
Martelaarsplein 19
1000 Brussel

datum uw referentie onze referentie	29 april 2010 KP/RS/LDb 03.01/K2/2010/0361
betreft	Briefadvies het voorontwerp van decreet houdende instemming van het samenwerkingsakkoord van ... tussen de federale staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, en het Brusselse Gewest voor de coördinatie van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie

Mijnheer de minister-president,

Op 8 april 2010 ontving de Minaraad uw adviesvraag over het in rand vermelde onderwerp. Het voorwerp van de adviesvraag betreft een instemmingsdecreet, met als centrale artikel dat er *"Instemming wordt betuigd met het Samenwerkingsakkoord van ... (datum) tussen de Federale staat, het Vlaamse gewest, het Waalse gewest en het Brussels hoofdstedelijk gewest voor de coördinatie van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie"*.

Dit decreet werd ontworpen ter omzetting van de richtlijn 2007/2/EG van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap. Deze richtlijn moest omgezet zijn tegen 15 mei 2009. Het doel van deze richtlijn bestaat, aldus artikel 1.1. ervan, in de vaststelling *"van algemene regels voor de oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap, hierna Inspire genoemd, ter ondersteuning van het communautaire milieubeleid en beleidsmaatregelen of activiteiten die van invloed kunnen zijn op het milieu"*. Deze infrastructuur zal onder meer gericht zijn op het ter beschikking stellen van deze gegevens aan andere Lidstaten, aan andere overheden en aan het publiek.

Er bestaat weinig vrije beleidsmarge inzake de omzetting van deze richtlijn; het is allesszins noodzakelijk om in dit verband tot een goede samenwerking te komen met de andere gedefedereerde autoriteiten in België; aan een onderhandeld voorontwerp van samenwerkingsakkoord met de andere gedefedereerde autoriteiten valt niet veel te wijzigen; om die redenen adviseert de Minaraad positief over dit voorontwerp decreet.

Met de meeste hoogachting,

Walter Roggeman
Voorzitter Minaraad

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

VRU

KONINKRIJK BELGIË
-----ADVIES 48.105/VR
VAN 4 MEI 2010VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, verenigde kamers, op 9 april 2010 door de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot vijfenveertig dagen^(*), van advies te dienen over een voorontwerp van decreet "houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van ... tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest voor de coördinatie van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie", heeft het volgende advies gegeven:

(*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijfenveertig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85*bis*.

CDC

48.105/VR

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond⁽¹⁾, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Zoals in het opschrift is vermeld, strekt het om advies voorgelegde voorontwerp van decreet ertoe instemming te verlenen met het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest voor de coördinatie van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie. Dat samenwerkingsakkoord strekt tot de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de [Europese] Gemeenschap (hierna: INSPIRE-richtlijn).

Het samenwerkingsakkoord heeft enerzijds ten doel het vaststellen van algemene coördinatieregels ter omzetting van de genoemde richtlijn en het organiseren van de opvolging ervan en, anderzijds, het realiseren van de Belgische bijdrage aan de oprichting van een infrastructuur voor Europese ruimtelijke informatie (artikel 2).

Na de omschrijving van een aantal in het samenwerkingsakkoord gebruikte begrippen (artikel 3) en de afbakening van het toepassingsgebied ervan (artikel 4), voorziet het samenwerkingsakkoord in samenwerking tussen de partijen erbij met het oog op het bepalen van de referentieversie van verzamelingen ruimtelijke gegevens en van ruimtelijke referentiegegevens zelf (artikel 5), en in de vaststelling van de geografische positie en de niet-geografische kenmerken van zowel extern als intern grensoverschrijdende ruimtelijke objecten en van gemeenschappelijke ruimtelijke objecten (artikel 6). Voorts wordt een gemeenschappelijk geoportaal opgericht dat toegang verschaft tot diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens (artikel 7) en

⁽¹⁾ Aangezien het om een voorontwerp van decreet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

CDC

48.105/VR

verbinden de partijen zich ertoe om bij het opbouwen van onderdelen van de infrastructuur voor ruimtelijke informatie de nodige "middleware services" te implementeren conform de INSPIRE-toepassingsregels inzake netwerkdiensten en om deze diensten onderling toegankelijk te stellen en daartoe de nodige informatie uit te wisselen (artikel 8). Er wordt tevens voorzien in de mogelijkheid tot uitbreiding van de samenwerking tussen de partijen bij het samenwerkingsakkoord of tussen sommige ervan (artikel 9).

De concrete organisatie van de samenwerking wordt toevertrouwd aan een Coördinatiecomité, waarvan het samenwerkingsakkoord de samenstelling en de werking bepaalt (artikel 13), evenals de opdrachten (artikelen 10 tot 12 en 14). Ook wordt in de oprichting van een "INSPIRE-Cel" voorzien, die als centraal aanspreekpunt fungeert en het secretariaat van het Coördinatiecomité, van de Belgische vertegenwoordiger in het comité vermeld in artikel 22 van de INSPIRE-richtlijn, en van het INSPIRE-Forum verzorgt (artikelen 15 en 16).

Tenslotte is in het samenwerkingsakkoord nog een financieringsregeling opgenomen (artikel 17) en wordt de inwerkingtreding geregeld (artikel 18).

BEVOEGDHEID

3. Op zich belet niets dat de federale Staat en de gewesten een samenwerkingsakkoord zouden sluiten betreffende ruimtelijke informatie die aan hun respectieve bevoegdheden kan worden gekoppeld. Evenwel strekt het aan het Parlement voor te leggen samenwerkingsakkoord tot gedeeltelijke omzetting van de INSPIRE-richtlijn. De vraag rijst derhalve of de omzetting van de richtlijn er niet toe noopt nog andere partijen bij het samenwerkingsakkoord te betrekken.

In dit verband dient erop te worden gewezen dat, al werd de INSPIRE-richtlijn uitgevaardigd op grond van het toenmalige artikel 175, lid 1, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, hierna EG-Verdrag (thans artikel 192, lid 1, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, hierna VWEU) en dus verband houdt met het Europese milieubeleid, daaruit niet mag worden afgeleid dat internrechtelijk enkel de overheden die bevoegdheden hebben inzake

CDC

48.105/VR

leefmilieu in de zin van artikel 6, § 1, II, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, die richtlijn dienen om te zetten.

Zowel uit de aan de INSPIRE-richtlijn voorafgaande consideransen als uit de tekst ervan zelf blijkt dat die richtlijn in belangrijke mate het beleid inzake leefmilieu in de zin van de genoemde bepaling uit de bijzondere wet van 8 augustus 1980 overstijgt.

Zo worden in de eerste en de vierde considerans van de INSPIRE-richtlijn de volgende doelstellingen geformuleerd:

- "(1) De Gemeenschap streeft er in haar milieubeleid naar een hoog niveau van milieubescherming tot stand te brengen, rekening houdende met de uiteenlopende situaties in de verschillende regio's van de Gemeenschap. Bovendien is informatie, inclusief ruimtelijke informatie, nodig voor het opstellen en toepassen van dit beleid en van communautair beleid op andere gebieden. Overeenkomstig artikel 6 van het EG-Verdrag moeten de eisen inzake milieubescherming worden geïntegreerd in het beleid van de Gemeenschap. Om dit te verwezenlijken moet een zekere mate van coördinatie tussen de gebruikers en leveranciers van informatie tot stand worden gebracht, zodat informatie en kennis uit verschillende sectoren kan worden gecombineerd.
- (4) De infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap, Inspire genaamd, moet dienen ter ondersteuning van de vorming van beleidsmaatregelen en activiteiten die een directe of indirecte invloed kunnen hebben op het milieu."

De INSPIRE-richtlijn en de regeling die erbij wordt ingevoerd, dragen bijgevolg bij tot de uitvoering van het integratieprincipe gewaarborgd bij artikel 6 van het EG-Verdrag, dat artikel 11 VWEU is geworden, krachtens hetwelk de eisen inzake milieubescherming moeten worden geïntegreerd in de omschrijving en de uitvoering van het beleid en het optreden van de Europese Unie, in het bijzonder met het oog op het bevorderen van duurzame ontwikkeling.

De met de INSPIRE-richtlijn beoogde doelstelling gaat dus ruimschoots het leefmilieubeleid *stricto sensu* te buiten, terwijl het instrumentarium dat ermee beoogd wordt in te voeren met het oog op het uitstippelen van het besluitvormingsproces is bedoeld om in alle sectoren in zeer ruime mate te worden aangewend.

CDC

48.105/VR

Die ruime en geïntegreerde doelstelling vindt eveneens neerslag in artikel 1, lid 1, van de INSPIRE-richtlijn, dat luidt:

"1. Het doel van deze richtlijn is het vaststellen van algemene regels voor de oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap, hierna Inspire te noemen, ter ondersteuning van het communautaire milieubeleid en beleidsmaatregelen of activiteiten die van invloed kunnen zijn op het milieu."

Het is tevens de bedoeling dat de regeling ingevoerd bij de INSPIRE-richtlijn ervoor zorgt dat daarbij overheidsinstanties worden betrokken die niet noodzakelijk bevoegd zijn op het vlak van het leefmilieu. Zo heeft de INSPIRE-richtlijn naar luid van haar artikel 4, lid 1, betrekking op verzamelingen ruimtelijke gegevens die aan de volgende voorwaarden voldoen:

- " a) ze hebben betrekking op een gebied waar een lidstaat rechten ten aanzien van de rechtsbevoegdheid heeft en/of uitoefent;
- b) ze zijn beschikbaar in elektronisch formaat;
- c) ze worden bewaard door of namens:
 - i) een overheidsinstantie, in de zin dat ze zijn geproduceerd of ontvangen dan wel worden beheerd of bijgewerkt door die instantie en binnen haar publieke taak vallen;
 - ii) een derde partij waaraan het netwerk ter beschikking is gesteld overeenkomstig artikel 12;
- d) ze hebben betrekking op een of meer van de in de bijlagen I, II of III vermelde thematische categorieën."

Uit deze bepaling blijkt geenszins dat de INSPIRE-richtlijn alleen toepasselijk zou zijn op verzamelingen gegevens inzake leefmilieu. Integendeel, het onderzoek van de bijlagen bij de INSPIRE-richtlijn toont aan dat de verzamelingen gegevens waarop ze toepasselijk is, ressorteren onder aangelegenheden die niet uitsluitend op het leefmilieu betrekking hebben en die in het licht van de verdeling van de bevoegdheden tussen de federale overheid en de deelentiteiten in het interne recht niet of niet uitsluitend ressorteren onder de federale of gewestelijke bevoegdheden inzake leefmilieu. Het gaat hier niet alleen om andere gewestelijke of federale

CDC

48.105/VR

aangelegenheden ⁽²⁾, maar ook om aangelegenheden die geheel of gedeeltelijk tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoren. Dit is met name het geval voor de volgende aangelegenheden:

- informatie omtrent de menselijke gezondheid, die inzonderheid in verband moet worden gebracht met de bevoegdheden van de gemeenschappen inzake het gezondheidsbeleid, als bedoeld bij artikel 5, § 1, I, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980;
- sommige van de diensten, waaronder de "nutsdiensten en [de] overheidsdiensten", zoals de maatschappelijke instanties van de overheid, de scholen en de ziekenhuizen, die krachtens artikel 24 van de Grondwet en artikel 5, § 1, I, 1°, en II, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 inzonderheid ressorteren onder de bevoegdheid van de gemeenschappen;
- de benamingen van gebieden, in het bijzonder geografische of topografische kenmerken van openbaar of historisch belang, alsook het "landgebruik" uit het oogpunt van de recreatie, die inzonderheid in verband kunnen worden gebracht met de culturele bevoegdheden van de gemeenschappen, zoals onder meer bedoeld bij artikel 4, 4°, 9° en 10°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Voorts mag, naast de voornoemde bevoegdheden, niet de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap op het vlak van de monumenten en landschappen en de opgravingen ⁽³⁾ uit het oog worden verloren, die in verband kan worden gebracht met de

⁽²⁾ Zie bijvoorbeeld de aangelegenheden vermeld in bijlage I, 7 en 8, en in bijlage III, 4, 9, 12, 14, 15, 16, 18, 20 en 21.

⁽³⁾ Zie het decreet van 23 december 1993 van het Waalse Gewest betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest in de aangelegenheid Monumenten en Landschappen, het decreet van 17 januari 1994 van de Duitstalige Gemeenschap betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest in de aangelegenheid Monumenten en Landschappen, het decreet van 6 mei 1999 van het Waalse Gewest betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake Tewerkstelling en Opgravingen en het decreet van 10 mei 1999 van de Duitstalige Gemeenschap betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake tewerkstelling en opgravingen.

CDC

48.105/VR

aangelegenheid van de "beschermde gebieden", bedoeld in bijlage I bij de INSPIRE-richtlijn.

In dezelfde gedachtegang blijkt uit artikel 4, lid 1, van de INSPIRE-richtlijn niet dat deze alleen zou slaan op de overheidsinstanties bevoegd inzake leefmilieu.

Het begrip "overheidsinstantie", dat onder meer voorkomt in artikel 4, lid 1, c), i), van de INSPIRE-richtlijn, wordt in artikel 3, 9), eerste alinea, ervan, immers als volgt gedefinieerd:

- " a) een regering of een andere bestuurlijke overheid, met inbegrip van openbare adviesorganen, op nationaal, regionaal of lokaal niveau;
- b) een natuurlijke of rechtspersoon die openbare bestuursfuncties naar nationaal recht uitoefent, met inbegrip van specifieke taken, activiteiten of diensten met betrekking tot het milieu; en
- c) een natuurlijke of rechtspersoon die onder toezicht van een orgaan of persoon als bedoeld onder a) of b) belast is met openbare verantwoordelijkheden of functies of openbare diensten op milieugebied verleent."

In b) en c) van deze definitie, die betrekking hebben op natuurlijke of rechtspersonen belast met openbare verantwoordelijkheden of functies, worden personen bedoeld die diensten leveren met betrekking tot het leefmilieu; in a) echter, dat slaat op de overheidsinstanties *stricto sensu* in ruime bewoordingen en niet louter beperkt tot de instanties belast met openbare verantwoordelijkheden of functies met betrekking tot het leefmilieu, worden op een zeer algemene wijze en ongeacht hun materiële bevoegdheid alle regeringen en alle bestuurlijke overheden in het algemeen bedoeld.

Tot slot moet, wat de uitwisseling van ter beschikking gestelde gegevens betreft, inzonderheid gewezen worden op artikel 17, lid 1, van de INSPIRE-richtlijn, naar luid waarvan elke lidstaat maatregelen moet vaststellen "voor het uitwisselen van verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens tussen zijn overheidsinstanties als bedoeld in artikel 3, punt 9, onder a) en b)", welke maatregelen die overheidsinstanties in staat moeten stellen om toegang te verkrijgen tot verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens en om deze verzamelingen en diensten uit te wisselen en te gebruiken voor

CDC

48.105/VR

overheidstaken "die van invloed kunnen zijn op het milieu", en niet uitsluitend ter uitvoering van openbare taken op het stuk van het leefmilieu.

Uit wat voorafgaat kan worden afgeleid dat de INSPIRE-richtlijn een systeem van informatie-infrastructuur invoert waarbij weliswaar niet het vergaren van nieuwe informatie wordt opgelegd, maar dat door de opbouw en de werking ervan niettemin de medewerking veronderstelt van alle overheidsinstanties die informatie bezitten inzake de aangelegenheden bedoeld in de bijlagen bij de richtlijn en waarbij tevens de verplichting wordt opgelegd om maatregelen te treffen die de gegevensuitwisseling onder die overheidsinstanties waarborgen, zodat deze gegevens niet uitsluitend worden aangewend ter uitvoering van overheidstaken die ressorteren onder de bescherming van het leefmilieu, maar ook ter uitvoering van andere overheidstaken.

Het staat aan de lidstaten, die de adressaten zijn van de INSPIRE-richtlijn, om de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking te doen treden die nodig zijn met het oog op de naleving van deze INSPIRE-richtlijn en om te voorzien in de omzetting ervan, op een doelmatige wijze en met inachtneming van de bevoegdheidverdelende regels. Het lijkt weliswaar niet de minste twijfel dat het samenwerkingsakkoord moet worden gesloten door de federale overheid en de gewesten, deze laatste niet alleen gelet op hun bevoegdheid op het vlak van het leefmilieu, maar ook gelet op andere aangelegenheden die tot hun bevoegdheid behoren, zoals gemeenschapsaangelegenheden waarvan de bevoegdheidsuitoefening naar hen is overgeheveld. Uit wat voorafgaat blijkt evenwel dat deze instemming niet volstaat om de INSPIRE-richtlijn op een doelmatige wijze om te zetten met inachtneming van de bevoegdheidverdelende regels en dat met het akkoord bovendien moet worden ingestemd door de overige deelentiteiten bevoegd inzake aangelegenheden die van invloed kunnen zijn op het leefmilieu, te weten de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie ⁽⁴⁾ en de

⁽⁴⁾ De Franse Gemeenschapscommissie oefent immers bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap uit die in verband kunnen worden gebracht met de INSPIRE-richtlijn. Zie het decreet II van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie en het decreet III van de Franse Gemeenschapscommissie van 22 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie.

CDC

48.105/VR

Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, alsmede het Waalse Gewest optredend in het kader van de bevoegdheden waarvan de uitoefening naar dat gewest is overgeheveld door de Franse Gemeenschap ⁽⁵⁾.

ONDERZOEK VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD

Voorafgaande opmerking

4. De afdeling Wetgeving heeft meermaals erop gewezen dat wanneer een voorontwerp van wet, van decreet of van ordonnantie ertoe strekt een Europese richtlijn om te zetten, omzettingstabellen moeten worden opgesteld die gevoegd moeten worden bij het voorontwerp dat haar om advies wordt voorgelegd ⁽⁶⁾.

⁽⁵⁾ Het Waalse Gewest oefent immers bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap uit die in verband kunnen worden gebracht met de INSPIRE-richtlijn. Zie het decreet II van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie en het decreet II van het Waalse Gewest van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie.

⁽⁶⁾ Zie *Beginnelsen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, aanbevelingen nrs. 191 tot 194, inzonderheid:

"191.1. Om te controleren of een richtlijn correct en volledig wordt omgezet, maak een concordantietabel op met de (onderdelen van de) artikelen van de richtlijn en van de er mee overeenstemmende (onderdelen van de) artikelen van de door u opgestelde tekst die in de omzetting voorziet. Vermeld eveneens in deze tabel:

- a) de artikelen van de richtlijn die eventueel reeds zijn omgezet, alsmede de overeenstemmende teksten van intern recht en de artikelen waarbij de richtlijn is omgezet;
- b) de artikelen van de richtlijn die door een andere instantie nog moeten worden omgezet.

191.2. Om ieder artikel van de tekst die in de omzetting voorziet te kunnen lezen in het licht van de vereisten van de richtlijn, maak eveneens een concordantietabel op met de (onderdelen van de) artikelen van de tekst die in de omzetting voorziet en de (onderdelen van de) artikelen van de richtlijn."

Over de noodzaak om zulke tabellen op te stellen, zowel voor de steller van het voorontwerp en het Parlement als voor de afdeling Wetgeving van de Raad van State, zie het Jaarverslag van de Raad van State, 2005-2006, Hoofdstuk 2, B, II, nrs. 15 tot 17, pp. 10-11, www.raadvst-consetat.be. Zie ook het Jaarverslag van de Raad van State, 2008-2009, Hoofdstuk II, C, 2, pp. 47-49.

CDC

48.105/VR

Bovendien bepaalt overweging (30) van de aanhef van de INSPIRE-richtlijn het volgende:

"Overeenkomstig punt 34 van het interinstitutioneel akkoord «Beter wetgeven»⁽⁷⁾ worden de lidstaten ertoe aangespoord om voor zichzelf en in het belang van de Gemeenschap hun eigen tabellen op te stellen die zoveel mogelijk het verband weergeven tussen deze richtlijn en de omzettingsmaatregelen, en deze openbaar te maken."

De Raad van State heeft het belang van zulke tabellen in zijn advies 45.924/2⁽⁸⁾ als volgt verwoord:

(vertaling)

"3. De memorie van toelichting moet worden aangevuld met een tabel betreffende de concordantie tussen de tekst van het voorontwerp en de tekst van de relevante bepalingen van de richtlijn, alsmede met een tabel die de concordantie in omgekeerde zin weergeeft, zodat het Parlement zich met kennis van zaken kan uitspreken over de keuze van de middelen die de steller van het voorontwerp heeft aangewend om te zorgen voor de omzetting van die bepalingen van de richtlijn, en zodat kan worden voorkomen dat de uitoefening van het amenderingsrecht vastgelegd in artikel 39 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, van toepassing verklaard op de Duitstalige Gemeenschap bij artikel 44, eerste lid, van de wet van 31 december 1983, de grenzen te buiten gaat van de beoordelingsbevoegdheid die het Europese recht aan de lidstaten toekent.

In zulke tabellen kan ook worden uiteengezet waarom sommige bepalingen van de richtlijn niet omgezet worden, bijvoorbeeld omdat de strekking daarvan buiten de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap valt of irrelevant is ten aanzien van die bevoegdheid, omdat die bepalingen een keuzemogelijkheid betreffen waaraan de Duitstalige Gemeenschap geen uitvoering geeft, de bepaling van de richtlijn geen deel uitmaakt van die welke omzetting behoeven, of om onverschillig welke andere aanvaardbare reden.

Het zou wenselijk geweest zijn dat deze tabellen aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State waren bezorgd met het oog op het onderzoek van het voorontwerp van decreet dat ze heeft verricht voor het opstellen van dit advies."

⁽⁷⁾ Voetnoot 3 van bladzijde 4 van de aanhef: PB C 321 van 31.12.2003, blz. 1.

⁽⁸⁾ Advies 45.924/2 van 25 februari 2009 over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 25 mei 2009 over maatregelen inzake onderwijs en opleiding 2009 (*Parl. St.*, Parl. Duitst. Gem., 2008-2009, nr. 150/1, pp. 21-25), inzonderheid de opmerking bij de artikelen 1 tot 8 en 11 tot 16.

CDC

48.105/VR

Deze opmerking geldt *mutatis mutandis* wanneer een richtlijn omgezet wordt bij wege van een samenwerkingsakkoord, zoals te dezen het geval is, ook al betreft het slechts een gedeeltelijke omzetting.

Artikel 4

5. Artikel 4 van het samenwerkingsakkoord bepaalt het toepassingsgebied ervan, en de paragrafen 1 en 2 (lees: het eerste en het tweede lid) ervan sluiten in dit verband aan bij het bepaalde in artikel 4, lid 1, van de INSPIRE-richtlijn.

Daaromtrent valt evenwel op te merken dat artikel 4 van het samenwerkingsakkoord niet aansluit bij het bepaalde in artikel 4, lid 1, c), van de INSPIRE-richtlijn, waarin wordt gepreciseerd dat deze richtlijn van toepassing is op verzamelingen ruimtelijke gegevens die:

"[...] worden bewaard door of namens:

- i) een overheidsinstantie, in de zin dat ze zijn geproduceerd of ontvangen dan wel worden beheerd of bijgewerkt door die instantie en binnen haar publieke taak vallen;
- ii) een derde partij waaraan het netwerk ter beschikking is gesteld overeenkomstig artikel 12".

Voorts wordt in artikel 3 van het samenwerkingsakkoord wel een definitie gegeven van het begrip "overheidsinstantie", maar niet van het begrip "derde partij", welke definitie nochtans wel gegeven wordt in artikel 3, 10), van de INSPIRE-richtlijn.

Teneinde iedere kritiek gelet op de INSPIRE-richtlijn te voorkomen, is het verkieslijk in het samenwerkingsakkoord een bepaling in te voegen die aansluit bij het bepaalde in artikel 4, lid 1, c), van de INSPIRE-richtlijn, en inzonderheid ii) ervan, waarbij eveneens rekening wordt gehouden met de overige bepalingen van de richtlijn die betrekking hebben op "derden", inzonderheid artikel 4, lid 5, dat de intellectuele eigendomsrechten betreft.

CDC

48.105/VR

6. In artikel 4 wordt geen gewag gemaakt van "diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens" ⁽⁹⁾ ter omschrijving van het toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord. Dat strookt niet met de verdere inhoud ervan (zie bijvoorbeeld artikel 7), en evenmin met artikel 4, lid 3, van de INSPIRE-richtlijn. Artikel 4 dient op dit vlak te worden herzien. Dat artikel zou bovendien ook beter aansluiting vinden bij die richtlijnbeeping indien niet enkel de eerste, maar ook de daaropvolgende paragrafen afgestemd zouden zijn op het begrip "verzameling ruimtelijke gegevens", eerder dan op het begrip "ruimtelijke gegevens".

Artikel 14

7. In artikel 14, § 2, 4° en 5°, van het samenwerkingsakkoord dient geen gewag te worden gemaakt van "de (Europese) Gemeenschap", maar wel van de "Europese Unie", nu die laatste sinds de inwerkingtreding (op 1 december 2009) van het Verdrag van Lissabon volledig in de plaats is getreden van de eerste ⁽¹⁰⁾. Hetzelfde geldt ten aanzien van de memorie van toelichting en ten aanzien van het derde lid van de aanhef van het samenwerkingsakkoord, behoudens voor zover er wordt verwezen naar het opschrift van de INSPIRE-richtlijn.

Artikel 18

8. In artikel 18 van het samenwerkingsakkoord wordt bepaald dat het samenwerkingsakkoord in werking treedt op de dag waarop de laatste goedgekeurde akte uitgaande van de contracterende partijen in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Rekening houdende met de regel afgeleid uit artikel 92*bis*, § 1, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, gelezen in samenhang met artikel 4, tweede lid, van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, dan wel met

⁽⁹⁾ Dat valt niet samen met het begrip "middleware services" (zie artikel 3, 5° en 10°, van het samenwerkingsakkoord).

⁽¹⁰⁾ Zie artikel 1, 2), b), van het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de Europese Gemeenschap, ondertekend te Lissabon op 13 december 2007.

CDC

48.105/VR

artikel 56 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, of nog met artikel 33, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, volgens welke een samenwerkingsakkoord dat aan de parlementen ter instemming is voorgelegd, in werking treedt op de tiende dag te rekenen vanaf de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van het laatste wetgevende instrument van instemming met het akkoord, is het niet nodig dat het samenwerkingsakkoord een bijzondere bepaling bevat met betrekking tot zijn inwerkingtreding, tenzij de partijen een specifieke datum van inwerkingtreding beogen, wat te dezen alvast niet blijkt uit de memorie van toelichting ⁽¹¹⁾.

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP VAN DECREET

Artikel 3

9. Volgens artikel 3 treedt het decreet dat thans in ontwerpvorm voorligt, in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Uit artikel 92*bis*, § 1, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 vloeit voort dat de samenwerkingsakkoorden die aan de betrokken parlementen ter instemming moeten worden voorgelegd, eerst gevolg kunnen hebben nadat elk van die parlementen ermee heeft ingestemd. Een partij bij het akkoord kan derhalve het samenwerkingsakkoord niet eerder (of later) in werking laten treden ⁽¹²⁾. Daardoor heeft een bepaling zoals die van artikel 3 geen enkel nut en kan zulk een bepaling zelfs tot verwarring leiden.

Bijgevolg is het beter om dat artikel uit het voorontwerp weg te laten.

⁽¹¹⁾ Advies 46.688/VR van 23 juni 2009 over een voorontwerp van wet "houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering van de Verordening (EG) nr. 761/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 19 maart 2001 inzake de vrijwillige deelneming van organisaties aan een communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem (EMAS)".

⁽¹²⁾ Advies 44.897/VR/V van 19 augustus 2008 over een voorontwerp van wet "houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 11 december 2006 tussen de federale staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie, en het Waalse Gewest over de bestrijding van het tabaksgebruik".

VRU

48.105/VR

De verenigde kamers waren samengesteld uit

de Heren	P. LEMMENS,	kamervoorzitter, voorzitter,
	P. LIÉNARDY,	kamervoorzitter,
	J. SMETS,	
	J. JAUMOTTE	
	B. SEUTIN	
Mevrouwen	L. DETROUX,	staatsraden,
	H. COUSY,	
	J. VELAERS,	
	A. WEYEMBERGH,	assessoren van de
	V. VANNES,	afdeling Wetgeving,
	C. GIGOT,	
	A.-M. GOOSSENS,	griffiers.

De verslagen werden uitgebracht door Mevrouw A. VAGMAN, auditeur, en de heer P. T'KINDT, adjunct-auditeur.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

A.-M. GOOSSENS

P. LEMMENS

ONTWERP VAN DECREET

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid;

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid is ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van 2 april 2010 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest voor de coördinatie van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie.

Brussel, 29 oktober 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Kris PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur

Joke SCHAUVLIEGE

BIJLAGE:

Samenwerkingsakkoord van 2 april 2010
tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest,
het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest
voor de coördinatie van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie

ACCORD DE COOPÉRATION	SAMENWERKINGSAKKOORD
entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale pour la coordination d'une infrastructure d'information géographique	tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest voor de coördinatie van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie
Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, en particulier son article 92bis ;	Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, met name het artikel 92bis;
Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, en particulier les articles 4 et 42 ;	Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse Instellingen, met name de artikelen 4 en 42;
Considérant que la Directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE) met en place une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne ;	Overwegende dat de Richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Europese Gemeenschap opricht;
Considérant que les obligations incombant à la Belgique en vertu de cette directive nécessitent une collaboration étroite entre les diverses autorités tant fédérales que régionales et ce, tant en ce qui concerne la transposition qu'en ce qui concerne la mise en œuvre et le suivi de la directive ;	Overwegende dat het wegens de verplichtingen die voor België uit deze richtlijn voortvloeien noodzakelijk is dat de verschillende overheden, federaal en gewestelijk, nauw samenwerken, zowel voor de omzetting van de richtlijn als voor de tenuitvoerlegging en de opvolging ervan;
L'Autorité fédérale, représentée par le Gouvernement fédéral, en la personne du Premier Ministre,	De Federale Overheid, vertegenwoordigd door de Federale Regering, in de persoon van de Eerste Minister,
La Région flamande, représentée par le Gouvernement flamand, en la personne de son Ministre-Président et de la Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,	Het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van de Minister-President en de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,
La Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon, en la personne de son Ministre-Président et du Ministre wallon de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,	Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van de Minister-President en de Waalse Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, en la personne de son Ministre-	Het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, in de persoon van de Minister-President en

Président et de la Ministre bruxelloise chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

ci-après dénommées les Parties,

ont convenu ce qui suit :

Accord de coopération

CHAPITRE PREMIER : Objectifs, définitions et champ d'application

Article 1^{er}. Contexte

Le présent accord de coopération transpose partiellement la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE).

Art. 2. Objectif

Le présent accord vise à fixer et veiller à l'application des règles générales de coordination entre les diverses Parties afin de permettre, d'une part, le respect des obligations découlant de la directive INSPIRE et, d'autre part, la contribution belge à l'établissement de l'infrastructure d'information géographique européenne, ci-après dénommée « INSPIRE ».

Art. 3. Définitions

Aux fins du présent accord, on entend par :

1° infrastructure d'information géographique : les métadonnées, les séries de données géographiques et les services de données géographiques; les services et les technologies en réseau; les accords sur le partage, l'accès et l'utilisation; et les

de Brusselse Minister belast met Leefmilieu, Energie Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

hierna genoemd de Partijen,

zijn overeengekomen wat volgt :

Samenwerkingsakkoord

HOOFDSTUK I: Doelstellingen, definities en toepassingsgebied

Artikel 1. Context

Dit samenwerkingsakkoord is de gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE).

Art. 2. Doelstelling

Het doel van dit akkoord is het vaststellen en bewaken van de toepassing van de algemene coördinatieregels tussen de verschillende Partijen, om enerzijds de naleving van de verplichtingen die uit de INSPIRE-richtlijn voortvloeien en anderzijds het realiseren van de Belgische bijdrage aan de oprichting van de infrastructuur voor Europese ruimtelijke informatie, hierna "INSPIRE" genoemd, mogelijk te maken.

Art. 3. Definities

In dit akkoord wordt verstaan onder :

1° infrastructuur voor ruimtelijke informatie : de metagegevens, de verzamelingen ruimtelijke gegevens en de diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens, de netwerkdiensten en – technologieën, de overeenkomsten betreffende de uitwisseling, de toegang en het gebruik, en de

mécanismes, processus et procédures de coordination et de suivi établis, exploités ou mis à disposition conformément au présent accord ;	overeenkomstig dit akkoord ingestelde, beheerde of beschikbaar gemaakte mechanismen, processen en procedures voor coördinatie en monitoring;
2° donnée géographique : toute donnée faisant directement ou indirectement référence à un lieu ou une zone géographique spécifique ;	2° ruimtelijk gegeven : gegeven dat direct of indirect verwijst naar een specifieke locatie of een specifiek geografisch gebied;
3° série de données géographiques : une compilation identifiable de données géographiques ;	3° verzameling ruimtelijke gegevens : een identificeerbare verzameling ruimtelijke gegevens;
4° objet géographique : une représentation abstraite d'un phénomène réel lié à un lieu ou à une zone géographique spécifique ;	4° ruimtelijk object : een abstracte voorstelling van een reëel verschijnsel in relatie tot een specifieke locatie of een specifiek geografisch gebied;
5° services de données géographiques : les opérations qui peuvent être exécutées à l'aide d'une application informatique sur les données géographiques contenues dans des séries de données géographiques ou sur les métadonnées qui s'y rattachent ;	5° diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens : de verwerking van de ruimtelijke gegevens die zich in die verzamelingen bevinden of de verwerking van de aanverwante metagegevens door middel van een computertoepassing;
6° métadonnées : toute information décrivant les séries et services de données géographiques et rendant possible leur recherche, leur inventaire et leur utilisation ;	6° metagegevens : elke informatie waarin verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens worden beschreven en die het mogelijk maakt deze gegevens en diensten te zoeken, te inventariseren en te gebruiken;
7° géoportail : un site internet ou équivalent qui donne accès, entre autres, à des services liés aux données géographiques ;	7° geoportaal : een internetsite, of een equivalent daarvan, die toegang verschaft met name tot diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens;
8° autorité publique :	8° overheidsinstantie:
a) une personne morale ou un organe créé par ou en vertu de la Constitution, d'une loi, d'un décret ou d'une règle visée à l'article 134 de la Constitution ;	a) een rechtspersoon of een orgaan opgericht bij of krachtens de Grondwet, een wet, een decreet of een regel bedoeld in artikel 134 van de Grondwet ;
b) toute personne physique ou morale qui exerce des fonctions administratives publiques, y compris des tâches, activités ou services spécifiques en rapport avec l'environnement ;	b) een natuurlijke of rechtspersoon die openbare bestuursfuncties uitoefent, met inbegrip van specifieke taken, activiteiten of diensten met betrekking tot leefmilieu ;
c) toute personne physique ou morale ayant des responsabilités ou des fonctions publiques, ou fournissant des services publics, en rapport avec l'environnement, sous le contrôle d'un organe ou d'une personne visé(e) au point a) ou b).	c) een natuurlijke of rechtspersoon die onder toezicht van een orgaan of persoon als bedoeld onder a) of b) belast is met openbare verantwoordelijkheden of functies of openbare diensten met betrekking tot het milieu verleent.
Les organes et institutions avec une compétence judiciaire ne tombent pas sous	Organen en instellingen met een gerechtelijke bevoegdheid vallen niet onder deze definitie, tenzij

cette définition à moins qu'ils agissent avec une autre fonction que judiciaire. Les assemblées législatives et les institutions y attachées ne relèvent pas de cette définition, sauf si elles agissent en qualité administrative.

9° directive : la directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE) ;

10° services middleware : services permettant d'appeler des services de données géographiques.

Art. 4. Champ d'application

§ 1^{er}. Le présent accord s'applique uniquement aux séries de données géographiques sous format électronique concernant un des thèmes figurant aux annexes du présent accord.

§2. Le présent accord s'applique uniquement à la version de référence des données géographiques concernant le territoire sur lequel la Belgique exerce sa souveraineté, et destinée au volet belge de l'infrastructure d'information géographique européenne.

§ 3. Le présent accord s'applique également aux services middleware relatifs à ces versions de référence des données géographiques.

CHAPITRE II.- Coopération

Art. 5 – Version de référence de données géographiques et données géographiques de référence

§1^{er}. Les Parties s'accordent pour déterminer la version de référence lorsque plusieurs copies identiques d'une série de données géographiques d'un des thèmes figurant dans les annexes du présent accord sont détenues par plusieurs autorités publiques ou en leur nom.

§2. Les Parties mènent les négociations pour déterminer les données de référence dans chacun des thèmes des annexes du présent accord dans l'intention de couvrir l'ensemble du

ze optreden in een andere functie dan de rechterlijke. De wetgevende vergaderingen en de daaraan verbonden instellingen vallen buiten deze definitie, behalve wanneer zij optreden in een administratieve functie.

9° richtlijn: richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE) ;

10° middleware services: diensten die het mogelijk maken diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens op te roepen.

Art. 4. Toepassingsgebied

§ 1. Dit akkoord is enkel van toepassing op verzamelingen ruimtelijke gegevens in elektronisch formaat die betrekking hebben op een van de in de bijlagen van dit akkoord vermelde thema's.

§ 2. Dit akkoord is enkel van toepassing op de referentieversie van ruimtelijke gegevens met betrekking tot het grondgebied onder rechtsbevoegdheid van België, en bestemd voor het Belgische luik in de Europese infrastructuur voor ruimtelijke informatie.

§ 3. Dit akkoord is tevens van toepassing op de middleware services met betrekking tot die referentieversies van de ruimtelijke gegevens.

HOOFDSTUK II.- Samenwerking

Art. 5. Referentieversie van ruimtelijke gegevens en ruimtelijke referentiegegevens

§1. De partijen plegen overleg om de referentieversie vast te stellen in geval door of namens verscheidene overheidsinstanties meerdere identieke exemplaren worden bewaard van een verzameling ruimtelijke gegevens over een van de in de bijlagen van dit akkoord vermelde thema's.

§2. De partijen onderhandelen om de referentiegegevens vast te stellen voor elk van de thema's in de bijlagen bij dit akkoord met de bedoeling de totaliteit van het grondgebied te dekken.

territoire.

Art. 6. Cohérence dans la caractérisation et la position des éléments communs

Afin d'assurer la continuité des objets géographiques, les Parties s'accordent pour fixer, le cas échéant, la position géographique et les caractéristiques non-géographiques :

- des objets géographiques transfrontaliers à leur(s) point(s) d'intersection avec les limites des autres Etats, en concertation avec les Etats concernés ;
- des objets géographiques transfrontaliers à leur(s) point(s) d'intersection avec les limites territoriales internes de la Belgique ;
- des objets géographiques communs repris dans des séries de données composés de données partielles.

Art. 7. Géoportail

§1. Les Parties mettent en place un géoportail commun donnant accès aux services liés aux données géographiques de chaque Partie. Elles se concertent sur ce point au sein du Comité visé à l'article 13.

§2. Le paragraphe 1^{er} ne porte pas préjudice aux dispositions légales ou réglementaires restreignant l'accès aux données.

Art. 8. Services middleware

Les Parties s'engagent à implémenter les services middleware nécessaires, conformément aux règles de mise en œuvre INSPIRE en matière de services en réseau, lors de la constitution des composants de l'infrastructure d'information géographique.

Les Parties s'engagent à rendre ces services middleware accessibles réciproquement et à échanger les informations nécessaires pour ce faire.

Art. 6. Samenhang in de kenmerken en de positie van gemeenschappelijke elementen

Teneinde de continuïteit van de ruimtelijke objecten te kunnen verzekeren, komen de partijen overeen om in voorkomend geval de geografische positie en de niet-geografische kenmerken vast te stellen :

- van grensoverschrijdende ruimtelijke objecten op hun snijding met grenzen van andere landen, en dit in overleg met de betrokken landen ;
- van grensoverschrijdende ruimtelijke objecten op hun snijding met de interne Belgische territoriale grenzen ;
- van gemeenschappelijke ruimtelijke objecten die voorkomen in verzamelingen van ruimtelijke gegevens samengesteld uit gedeeltelijke gegevens.

Art. 7. Geoportaal

§1. De Partijen zetten een gemeenschappelijk geoportaal op dat de toegang verschaft tot diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens. Ze plegen daartoe overleg in het Comité bedoeld in artikel 13.

§2. Paragraaf 1 doet geen afbreuk aan de wettelijke of reglementaire bepalingen die de toegang tot de gegevens omschrijven.

Art. 8. Middleware services

De Partijen engageren zich bij het opbouwen van componenten van de infrastructuur voor ruimtelijke informatie de nodige middleware services te implementeren conform de INSPIRE uitvoeringsbepalingen inzake netwerkdiensten.

De Partijen engageren zich om deze middleware services onderling toegankelijk te stellen en daartoe de nodige informatie uit te wisselen.

Art. 9. Extension de coopération Les Parties, ou certaines d'entre elles, peuvent décider d'étendre la collaboration au-delà de la portée du présent accord de coopération.	Art. 9. Uitbreiding van samenwerking De Partijen, of sommige ervan, kunnen beslissen om de samenwerking uit te breiden buiten het bereik van dit samenwerkingsakkoord.
CHAPITRE III.- Organisation	HOOFDSTUK III.- Organisatie
Art. 10. Représentation belge au sein du Comité visé à l'article 22 de la directive Le Comité visé à l'article 13 désigne un représentant belge au sein du Comité visé à l'article 22 de la directive. Ce représentant travaille selon les principes du Comité de coordination de la politique internationale de l'environnement.	Art. 10. Vertegenwoordiging in het Comité bedoeld in artikel 22 van de richtlijn Het Comité bedoeld in artikel 13 duidt een Belgische vertegenwoordiger aan in het Comité bedoeld in artikel 22 van de richtlijn. Deze vertegenwoordiger werkt volgens de principes van het Coördinatie Comité Internationaal Milieubeleid.
Art. 11. Point de contact national INSPIRE La Cellule INSPIRE visée à l'article 15 est désignée comme Point de contact national belge INSPIRE (MSCP). Le Point de contact fonctionne comme interlocuteur pour la Commission européenne en matière d'aspects opérationnels de l'implémentation d'INSPIRE. Le Point de contact national INSPIRE bénéficie du soutien stratégique du Comité de coordination.	Art. 11. Nationaal INSPIRE Contactpunt De INSPIRE-Cel bedoeld in artikel 15 wordt als Belgisch Nationaal INSPIRE Contactpunt (MSCP) aangeduid. Het Contactpunt fungeert als aanspreekpunt voor de Europese Commissie inzake operationele aspecten van de implementatie van INSPIRE. Het Nationaal INSPIRE Contactpunt wordt beleidsmatig ondersteund door het Coördinatiecomité.
Art. 12. Forum Le Comité visé à l'article 13 désigne une autorité publique responsable pour la constitution et le fonctionnement d'un Forum INSPIRE. Ce Forum offre une plate-forme pour tous les intéressés d'INSPIRE, pour discussion et échange de vues en rapport avec de l'information géographique en général et de la composante	Art. 12. Forum Het Comité bedoeld in artikel 13 duidt een overheidsinstantie aan die verantwoordelijk is voor het oprichten en de werking van een INSPIRE Forum. Dit Forum biedt een platform voor alle belanghebbenden bij INSPIRE, voor discussie en gedachtenwisseling in verband met geografische informatie in het algemeen en de geografische

géographique d'information en matière d'environnement.

component van milieu-informatie.

Art. 13. Comité de coordination

§ 1^{er}. Il est créé un Comité de coordination, ci-après dénommé le Comité.

Le Comité est constitué :

- 1° de deux représentants du Gouvernement fédéral ;
- 2° de deux représentants du Gouvernement wallon ;
- 3° de deux représentants du Gouvernement flamand ;
- 4° de deux représentants du Gouvernement de Bruxelles-capitale ;
- 5° du représentant belge au sein du comité visé à l'article 22 de la directive ;
- 6° du directeur de la Cellule INSPIRE ;
- 7° du président du Forum belge en matière d'information géographique.

La représentation de chaque Gouvernement régional est composée d'un expert sur le plan d'information géographique et d'un expert sur le plan d'information en matière d'environnement.

§ 2. Le Comité désigne, tous les trois ans, son président parmi les membres visés au paragraphe 1^{er}, 1° à 4°.

§ 3. Le Comité ne décide valablement que si chaque Gouvernement est représenté.

Pour des points spécifiques d'un ordre du jour, chaque partie peut demander à faire participer des experts supplémentaires aux activités du Comité.

§ 4. Le Comité prend ses décisions selon la règle du consensus. Les Parties s'engagent à respecter et à appliquer ces décisions.

§ 5. A défaut de décision, un dossier est soumis à une conférence interministérielle avec une représentation de toutes les Parties.

§ 6. Le Comité établit son règlement d'ordre intérieur.

Art. 13. Coördinatiecomité

§ 1. Er wordt een Coördinatiecomité opgericht, hierna het Comité genoemd.

Het Comité is samengesteld uit :

- 1° twee vertegenwoordigers van de Federale Regering ;
- 2° twee vertegenwoordigers van de Waalse Regering ;
- 3° twee vertegenwoordigers van de Vlaamse Regering ;
- 4° twee vertegenwoordigers van de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest ;
- 5° de Belgische vertegenwoordiger in het comité bedoeld in artikel 22 van de richtlijn ;
- 6° de directeur van de INSPIRE-Cel ;
- 7° de voorzitter van het Belgisch Forum inzake geografische informatie.

De vertegenwoordiging van elke gewestelijke Regering is samengesteld uit één expert op het vlak van geografische informatie en één expert op het vlak van milieu-informatie.

§ 2. Het Comité kiest om de drie jaar zijn voorzitter onder de leden bedoeld in paragraaf 1, 1° tot en met 4°.

§ 3. Het Comité beslist slechts rechtsgeldig indien elke Regering vertegenwoordigd is.

Elke Partij kan voor specifieke agendapunten vragen bijkomende deskundigen te laten deelnemen aan de werkzaamheden van het Comité.

§ 4. Het Comité beslist bij consensus. De Partijen engageren zich ertoe de beslissingen van het Comité na te leven en toe te passen.

§ 5. Bij ontstentenis van beslissing wordt een dossier voorgelegd aan een ministeriële conferentie met vertegenwoordiging van alle Partijen.

§ 6. Het Comité stelt zijn huishoudelijk reglement op.

Art. 14. Missions du Comité

§ 1er. Le Comité a pour mission de pourvoir à la coordination entre toutes les Parties en vue de l'accomplissement des objectifs visés à l'article 2 du présent accord.

§ 2. Afin d'assurer la coordination visée au paragraphe 1^{er}, le Comité est notamment chargé des responsabilités suivantes :

- 1° Lorsque plusieurs copies identiques d'une série de données géographiques d'un des thèmes des annexes du présent accord sont détenues par plusieurs autorités publiques ou en leur nom, le Comité désigne la version de référence requise par l'infrastructure d'information géographique européenne.
- 2° Le Comité mène les négociations pour déterminer les données de référence dans chacun des thèmes des annexes du présent accord.
- 3° A la demande de la Commission européenne et dans le cadre de l'élaboration des règles de mise en œuvre d'INSPIRE, le Comité assure la mise en commun de l'information belge relative à la faisabilité et la proportionnalité en termes de coûts et d'avantages attendus des mesures proposées.
- 4° Le Comité veille à ce que soient déterminées un nombre suffisant de modalités communes d'accès, d'échange et d'utilisation en matière de partage des séries et des services de données géographiques entre les Parties aux fins de l'exécution de tâches publiques pouvant avoir une incidence sur l'environnement. Ces modalités sont également d'application lors du partage avec les autorités publiques d'autres États membres, avec la Communauté européenne ou, selon le principe de réciprocité et de l'égalité de traitement, avec les organes établis par des accords internationaux auxquels la Communauté et les États membres sont parties, et pour autant qu'ils peuvent avoir une incidence sur l'environnement.
- 5° Le Comité veille à ce que, le cas échéant, l'octroi d'une licence et/ou la demande de paiement soit conforme aux règles de mise en œuvre relatives au partage de données et services de données géographiques fixées

Art. 14. Opdrachten van het Comité

§ 1. De opdracht van het Comité bestaat erin de coördinatie tussen alle Partijen te verzorgen om de doelstellingen bedoeld in artikel 2 van dit akkoord te verwezenlijken.

§ 2. Om de coördinatieopdracht bedoeld in paragraaf 1 te kunnen uitvoeren, krijgt het Comité onder meer volgende verantwoordelijkheden :

- 1° Ingeval door of namens verscheidene overheidsinstanties meerdere identieke exemplaren worden bewaard van een verzameling ruimtelijke gegevens over een van de in de bijlagen van dit akkoord vermelde thema's, duidt het Comité de referentieversie aan vereist door de Europese infrastructuur voor ruimtelijke informatie.
- 2° Het Comité voert de onderhandelingen om de referentiegegevens vast te stellen, voor elk van de in de bijlagen van dit akkoord vermelde thema's.
- 3° Op vraag van de Europese Commissie en in het kader van de opstelling van de INSPIRE uitvoeringsbepalingen verzekert het Comité de bundeling van de Belgische informatie met betrekking tot de haalbaarheid en proportionaliteit op het vlak van de te verwachten kosten en baten van de voorgestelde maatregelen.
- 4° Het Comité ziet erop toe dat voldoende gemeenschappelijke toegangs-, uitwisselings- en gebruiksmodaliteiten bepaald worden inzake onderling uitwisselen van verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten met als doel het uitvoeren van overheidstaken die van invloed kunnen zijn op het milieu. Deze modaliteiten zijn tevens van toepassing bij de uitwisseling met overheidsinstanties van andere lidstaten, de Europese Gemeenschap of, op basis van wederkerigheid en gelijkwaardigheid, met organen die zijn opgericht bij internationale overeenkomsten, waarbij de Gemeenschap en de lidstaten partij zijn, en voor zover deze van invloed kunnen zijn op het milieu.
- 5° Het Comité ziet erop toe dat in voorkomend geval het toestaan van een licentie en/of het aanrekenen van een vergoeding conform is met de uitvoeringsbepalingen inzake samengebruik van ruimtelijke gegevens en diensten voor het

- pour le partage entre les Etats membres et les instances de la Communauté européenne.
- 6° Le Comité coordonne l'élaboration et/ou la diffusion à la Commission européenne des rapports de mise en œuvre de la directive.
- 7° Le Comité échangera des informations pertinentes et, si nécessaire, coopérera avec des instances chargées de l'exécution d'autres accords de coopération belges, qui sont influencés par la directive dans leur fonctionnement.
- 8° Le Comité suivra le fonctionnement et les activités du Forum INSPIRE, soutiendra ce Forum dans l'organisation de débats de fond sur l'information géographique et examinera les recommandations pertinentes du Forum notamment pour l'élaboration de l'infrastructure nationale d'information géographique.
- 9° Le Comité désigne les personnes ou instances visées à l'article 13, §1er, 5° à 7°.
- samengebruik tussen de lidstaten en de instanties van de Europese Gemeenschap.
- 6° Het Comité verzekert de coördinatie van de opstelling en/of de verstrekking aan de Europese Commissie van de verslagen over de tenuitvoerlegging van de Richtlijn.
- 7° Het Comité zal relevante informatie uitwisselen en indien nodig samenwerken met instanties die instaan voor de uitvoering van andere Belgische Samenwerkingsakkoorden, die in hun werking beïnvloed worden door de richtlijn.
- 8° Het Comité zal de werking en de activiteiten van het INSPIRE Forum opvolgen, dit Forum ondersteunen in de organisatie van inhoudelijke debatten over geografische informatie, en de relevante aanbevelingen van het Forum onderzoeken en met name voor het uitbouwen van de nationale infrastructuur voor ruimtelijke informatie.
- 9° Het Comité duidt de personen of instanties bedoeld in artikel 13, § 1, 5° tot en met 7° aan.

Art. 15. Cellule INSPIRE

§ 1er. Il est créé une Cellule INSPIRE, composée de membres du personnel mis à disposition par les autorités publiques relevant des Parties.

Un directeur désigné par le Comité est placé à la tête de la Cellule.

Dans le cadre de l'exécution des tâches déterminées par ou en vertu du présent accord de coopération, le personnel est placé sous l'autorité fonctionnelle du directeur de la Cellule.

§ 2. Le siège de la Cellule est déterminé par le Comité.

§ 3. Les Parties se concertent en vue de déterminer les profils des personnes mises à disposition de la Cellule INSPIRE. Toutes ces personnes doivent avoir au moins une connaissance des langues française et néerlandaise.

Les Parties se concertent également afin de déterminer le nombre minimum de personnes mises à disposition de la Cellule, sur proposition du Comité.

Art. 15. INSPIRE-Cel

§ 1. Er wordt een INSPIRE-Cel opgericht, samengesteld uit personeelsleden ter beschikking gesteld door de overheidsinstanties die afhangen van de Partijen.

Aan het hoofd van de Cel staat een directeur die wordt aangeduid door het Comité

In het kader van de uitvoering van de taken bepaald door of krachtens dit samenwerkingsakkoord, wordt het personeel onder het functioneel gezag van de directeur van de Cel geplaatst.

§ 2. De zetel van de Cel wordt door het Comité bepaald.

§ 3. De Partijen plegen overleg om het profiel te bepalen van de personen die ter beschikking worden gesteld van de INSPIRE-Cel. Al deze personen moeten minstens kennis hebben van de Nederlandse en Franse taal.

De Partijen overleggen tevens om het minimum aantal personen vast te stellen die, op voorstel van het Comité, zullen ter beschikking worden gesteld van de Cel.

Un des membres du personnel de la Cellule est affecté aux tâches de secrétariat.

Een van de personeelsleden van de Cel dient secretariaats taken te behartigen.

Art. 16. Missions de la Cellule INSPIRE

La Cellule INSPIRE est chargée notamment :

1. du rôle de Point de contact national INSPIRE (MSCP) ;
2. du secrétariat du Comité ;
3. du secrétariat du représentant belge au sein du comité visé à l'article 22 de la directive ;
4. du secrétariat du Forum.

Art. 16. Opdrachten van de INSPIRE-Cel

De INSPIRE-Cel is onder meer belast met:

1. de rol van het Nationaal INSPIRE Contactpunt (MSCP) ;
2. het secretariaat van het Comité ;
3. het secretariaat van de Belgische vertegenwoordiger in het comité vermeld in artikel 22 van de richtlijn ;
4. het secretariaat van het Forum.

CHAPITRE IV. Contributions financières et dispositions finales

HOOFDSTUK IV. Financiële bijdragen en slotbepalingen

Art. 17. Financement

Les Parties prennent à leur charge les frais de fonctionnement de la Cellule INSPIRE et du géoportail.

De Partijen nemen de werkingskosten van de INSPIRE-Cel en het geoportaal voor hun rekening.

Ces frais seront répartis conformément à la clé de répartition suivante :

Deze kosten zullen worden verdeeld overeenkomstig de volgende verdeelsleutel:

- Autorité fédérale : 30 %;
- Région flamande : 40,6 %;
- Région de Bruxelles-Capitale : 6,3 %;
- Région wallonne : 23,1 %.

- Federale Overheid : 30 %;
- Vlaams Gewest : 40,6 %;
- Brussels Hoofdstedelijk Gewest : 6,3%;
- Waals Gewest : 23,1%.

A cet effet, la Cellule INSPIRE établit un rapport annuel sur les charges induites par la mise à disposition du personnel visé à l'article 15, §3, dernier alinéa, ainsi que par l'utilisation de locaux et du soutien logistique mis à disposition en vue de la bonne marche de la coordination INSPIRE.

Daartoe stelt de INSPIRE-Cel een jaarverslag op over de kosten die voortvloeien uit de terbeschikkingstelling van het personeel bedoeld in artikel 15, §3, laatste lid, alsook uit het gebruik van lokalen en de logistieke steun die voor de goede werking van de INSPIRE-coördinatie ter beschikking werden gesteld.

Ce rapport est soumis pour approbation à la Conférence interministérielle pour l'Environnement élargie.

Dit verslag wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de uitgebreide Interministeriële Conferentie Leefmilieu.

Art. 18. Entrée en vigueur

Le présent accord de coopération entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* du dernier des actes d'assentiment des parties contractantes.

Art. 18. Inwerkingtreding

Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op de dag van publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de laatste goedgekeurde akte uitgaande van de contracterende partijen.

ANNEXE I

THÈMES DE DONNÉES GÉOGRAPHIQUES VISÉS À L'ARTICLE 6, POINT A), À L'ARTICLE 8, PARAGRAPHE 1, ET À L'ARTICLE 9, POINT A), DE LA DIRECTIVE

1. Référentiels de coordonnées

Systèmes de référencement unique des informations géographiques dans l'espace sous forme d'une série de coordonnées (x, y, z) et/ou la latitude et la longitude et l'altitude, en se fondant sur un point géodésique horizontal et vertical.

2. Systèmes de maillage géographique

Grille multi-résolution harmonisée avec un point d'origine commun et une localisation ainsi qu'une taille des cellules harmonisées.

3. Dénominations géographiques

Noms de zones, de régions, de localités, de grandes villes, de banlieues, de villes moyennes ou d'implantations, ou tout autre élément géographique ou topographique d'intérêt public ou historique.

4. Unités administratives

Unités d'administration séparées par des limites administratives et délimitant les zones dans lesquelles les États membres détiennent et/ou exercent leurs compétences, aux fins de l'administration locale, régionale et nationale.

5. Adresses

Localisation des propriétés fondée sur les identifiants des adresses, habituellement le nom de la rue, le numéro de la maison et le code postal.

BIJLAGE I

IN ARTIKEL 6, ONDER A), ARTIKEL 8, LID 1, EN ARTIKEL 9, ONDER A), VERMELDE THEMATISCHE CATEGORIEËN RUIMTELIJKE GEGEVENS VAN DE RICHTLIJN

1. Systemen voor verwijzing door middel van coördinaten

Systemen om aan ruimtelijke informatie een unieke reeks coördinaten (x, y, z) en/of breedte, lengte en hoogte toe te kennen, gebaseerd op een horizontaal en verticaal geodetische datum.

2. Geografisch rastersysteem

Geharmoniseerde multiresolutieraster met een gemeenschappelijk beginpunt en gestandaardiseerde plaats en grootte van de gridcellen.

3. Geografische namen

Namen van gebieden, regio's, plaatsen, steden, voorsteden, gemeenten, nederzettingen, of andere geografische of topografische kenmerken van openbaar of historisch belang.

4. Administratieve eenheden

Door administratieve grenzen gescheiden lokale, regionale en nationale bestuurlijke eenheden die deel uitmaken van gebieden waarover de lidstaten rechtsbevoegdheid hebben en/of uitoefenen.

5. Adressen

Locatie van onroerende zaken, gebaseerd op adresaanduidingen, gewoonlijk aan de hand van de straatnaam, het huisnummer en de postcode.

6. Parcelles cadastrales

Zones définies par les registres cadastraux ou équivalents.

7. Réseaux de transport

Réseaux routier, ferroviaire, aérien et navigable ainsi que les infrastructures associées. Sont également incluses les correspondances entre les différents réseaux, ainsi que le réseau transeuropéen de transport tel que défini dans la décision no 1692/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 1996 sur les orientations communautaires pour le développement du réseau transeuropéen de transport et les révisions futures de cette décision.

8. Hydrographie

Éléments hydrographiques, y compris les zones maritimes ainsi que toutes les autres masses d'eau et les éléments qui y sont liés, y compris les bassins et sous-bassins hydrographiques. Conformément, le cas échéant, aux définitions établies par la directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau et sous forme de réseaux.

9. Sites protégés

Zone désignée ou gérée dans un cadre législatif international, communautaire ou national en vue d'atteindre des objectifs spécifiques de conservation.

ANNEXE II

THÈMES DE DONNÉES GÉOGRAPHIQUES VISÉS À L'ARTICLE 6, POINT A), À L'ARTICLE 8, PARAGRAPHE 1, ET À L'ARTICLE 9, POINT B), DE LA DIRECTIVE

1. Altitude

Modèles numériques pour l'altitude des surfaces

6. Kadastrale percelen

Gebieden die worden bepaald door kadastrale registers of een equivalent daarvan.

7. Vervoersnetwerken

Netwerken voor vervoer over de weg, per spoor, in de lucht en over het water en de aanverwante infrastructuur met inbegrip van koppelingen tussen verschillende netwerken en het trans-Europees vervoersnetwerk, zoals gedefinieerd in Beschikking nr. 1692/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 1996 betreffende communautaire richtsnoeren voor de ontwikkeling van een trans-Europees vervoersnet en de latere herzieningen van deze beschikking.

8. Hydrografie

Hydrografische elementen, waaronder mariene gebieden en alle andere waterlichamen en daarmee verband houdende elementen, met inbegrip van stroomgebieden en deelstroomgebieden, in voorkomend geval volgens de omschrijvingen vermeld in Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid en in de vorm van netwerken.

9. Beschermde gebieden

Gebieden die worden aangeduid of beheerd in het kader van internationale en communautaire wetgeving of wetgeving van de lidstaten om specifieke doelstellingen op het vlak van milieubescherming te verwezenlijken.

BIJLAGE II

IN ARTIKEL 6, ONDER A), ARTIKEL 8, LID 1, EN ARTIKEL 9, ONDER B), VERMELDE THEMATISCHE CATEGORIEËN RUIMTELIJKE GEGEVENS VAN DE RICHTLIJN

1. Hoogte

Digitale hoogtemodellen voor land-, ijs- en

terrestres, glaciaires et océaniques. Comprend l'altitude terrestre, la bathymétrie et la ligne de rivage.

2. Occupation des terres

Couverture physique et biologique de la surface terrestre, y compris les surfaces artificielles, les zones agricoles, les forêts, les zones (semi-)naturelles, les zones humides et les masses d'eau.

3. Ortho-imagerie

Images géoréférencées de la surface terrestre, provenant de satellites ou de capteurs aéroportés.

4. Géologie

Géologie caractérisée en fonction de la composition et de la structure. Englobe le substratum rocheux, les aquifères et la géomorphologie.

ANNEXE III

THÈMES DE DONNÉES GÉOGRAPHIQUES VISÉS À L'ARTICLE 6, POINT B), ET À L'ARTICLE 9, POINT B), DE LA DIRECTIVE

1. Unités statistiques

Unités de diffusion ou d'utilisation d'autres informations statistiques.

2. Bâtiments

Situation géographique des bâtiments.

3. Sols

Sols et sous-sol caractérisés selon leur profondeur, texture, structure et teneur en particules et en matières organiques, pierrosité,

oceanoppervlakken, inclusief landhoogte, bathymetrie en kustlijn.

2. Bodemgebruik

Fysieke en biologische bedekking van het aardoppervlak, met inbegrip van kunstmatige oppervlakken, landbouwgebieden, bossen, halfnatuurlijke gebieden, moeraslanden en wateroppervlakken.

3. Orthobeeldvorming

Geogerefereerde beeldgegevens van het aardoppervlak, afkomstig van sensoren op satellieten of vliegtuigen.

4. Geologie

Geologie, gekenmerkt volgens samenstelling en structuur, inclusief vast gesteente, waterhoudende grondlagen en geomorfologie.

BIJLAGE III

IN ARTIKEL 6, ONDER B), EN ARTIKEL 9, ONDER B), VERMELDE THEMATISCHE CATEGORIEËN RUIMTELIJKE GEGEVENS VAN DE RICHTLIJN

1. Statistische eenheden

Eenheden voor verspreiding en gebruik van statistische informatie.

2. Gebouwen

Geografische locatie van gebouwen.

3. Bodem

Bodem en ondergrond, gekenmerkt volgens diepte, textuur, structuur en inhoud van deeltjes en organisch materiaal, steenachtigheid, erosie en, waar

érosion, le cas échéant pente moyenne et capacité anticipée de stockage de l'eau.	passend, gemiddelde hellingsgraad en verwachte wateropslagcapaciteit.
4. Usage des sols	4. Landgebruik
Territoire caractérisé selon sa dimension fonctionnelle prévue ou son objet socioéconomique actuel et futur (par exemple, résidentiel, industriel, commercial, agricole, forestier, récréatif).	Het grondgebied, gekenmerkt volgens zijn huidige en geplande toekomstige functionele dimensie of sociaaleconomische bestemming (bv. wonen, industrieel, commercieel, landbouw, bosbouw, recreatie).
5. Santé et sécurité des personnes	5. Menselijke gezondheid en veiligheid
Répartition géographique des pathologies dominantes (allergies, cancers, maladies respiratoires, etc.) liées directement (pollution de l'air, produits chimiques, appauvrissement de la couche d'ozone, bruit, etc.) ou indirectement (alimentation, organismes génétiquement modifiés, etc.) à la qualité de l'environnement, et ensemble des informations relatif à l'effet de celle-ci sur la santé des hommes (marqueurs biologiques, déclin de la fertilité, épidémies) ou leur bien-être (fatigue, stress, etc.).	De geografische spreiding van ziekten (allergieën, kankers, ademhalingsziekten, enz.), informatie over de gevolgen voor de gezondheid (biomarkers, vruchtbaarheidsdaling, epidemieën) of het welzijn van de mens (vermoeidheid, stress, enz.) die direct (luchtvervuiling, chemicaliën, aantasting van de ozonlaag, lawaai, enz.) of indirect (voedsel, genetisch gemodificeerde organismen, enz.) samenhangen met de kwaliteit van het milieu.
6. Services d'utilité publique et services publics	6. Nutsdiensten en overheidsdiensten
Comprend les installations d'utilité publique, tels que les égouts ou les réseaux et installations liés à la gestion des déchets, à l'approvisionnement énergétique, à l'approvisionnement en eau, ainsi que les services administratifs et sociaux publics, tels que les administrations publiques, les sites de la protection civile, les écoles et les hôpitaux.	Nutsvoorzieningen zoals riolering, afvalbeheer, energievoorziening, watervoorziening, bestuurlijke en maatschappelijke instanties van de overheid, zoals bestuurlijke overheden, civiele bescherming, scholen en ziekenhuizen.
7. Installations de suivi environnemental	7. Milieubewakingsvoorzieningen
La situation et le fonctionnement des installations de suivi environnemental comprennent l'observation et la mesure des émissions, de l'état du milieu environnemental et d'autres paramètres de l'écosystème (biodiversité, conditions écologiques de la végétation, etc.) par les autorités publiques ou pour leur compte.	Locatie en werking van milieubewakingsvoorzieningen, met inbegrip van waarneming en meting van emissies, de staat van de milieucompartimenten en van andere ecosysteemparemeters (biodiversiteit, ecologische omstandigheden van vegetatie, enz.) door of namens de overheidsinstanties.
8. Lieux de production et sites industriels	8. Faciliteiten voor productie en industrie
Sites de production industrielle, y compris les installations couvertes par la directive 96/61/CE du Conseil du 24 septembre 1996 relative à la	Industriële productievestigingen, met inbegrip van installaties die onder Richtlijn 96/61/EG van de Raad van 24 september 1996 inzake geïntegreerde

prévention et à la réduction intégrées de la pollution et les installations de captage d'eau, d'extraction minière et de stockage.	preventie en bestrijding van verontreiniging vallen en wateronttrekkingsfaciliteiten, mijnbouw, opslagplaatsen.
9. Installations agricoles et aquacoles	9. Faciliteiten voor landbouw en aquacultuur
Équipement et installations de production agricoles (y compris les systèmes d'irrigation, les serres et les étables).	Landbouwwuistrusting en productiefaciliteiten (met inbegrip van irrigatiesystemen, broeikassen en stallen).
10. Répartition de la population — démographie	10. Spreiding van de bevolking — demografie
Répartition géographique des personnes, avec les caractéristiques de population et les niveaux d'activité, regroupées par grille, région, unité administrative ou autre unité analytique.	Geografische spreiding van de bevolking, met inbegrip van bevolkingskenmerken en activiteitsniveaus, verzameld per raster, regio, administratieve eenheid of andere analytische eenheid.
11. Zones de gestion, de restriction ou de réglementation et unités de déclaration	11. Gebiedsbeheer, gebieden waar beperkingen gelden, gereguleerde gebieden en rapportage-eenheden
Zones gérées, réglementées ou utilisées pour les rapports aux niveaux international, européen, national, régional et local. Sont inclus les décharges, les zones restreintes aux alentours des sources d'eau potable, les zones vulnérables aux nitrates, les chenaux réglementés en mer ou les eaux intérieures importantes, les zones destinées à la décharge de déchets, les zones soumises à limitation du bruit, les zones faisant l'objet de permis d'exploration et d'extraction minière, les districts hydrographiques, les unités correspondantes utilisées pour les rapports et les zones de gestion du littoral.	Gebieden die worden beheerd, gereguleerd of gebruikt voor rapportage op internationaal, Europees, nationaal, regionaal en lokaal niveau, met inbegrip van stortplaatsen, gebieden rond drinkwaterbronnen waar beperkingen gelden, nitraatgevoelige gebieden, gereguleerde vaarwegen op zee of op grote binnenwateren, gebieden voor het storten van afval, gebieden waar geluidsbeperkingen gelden, gebieden met toestemming voor exploratie en mijnbouw, stoomgebieden, relevante rapportage-eenheden en gebieden voor kustbeheer.
12. Zones à risque naturel	12. Gebieden met natuurrisico's
Zones sensibles caractérisées en fonction des risques naturels (tous les phénomènes atmosphériques, hydrologiques, sismiques, volcaniques, ainsi que les feux de friche qui peuvent, en raison de leur situation, de leur gravité et de leur fréquence, nuire gravement à la société), tels qu'inondations, glissements et affaissements de terrain, avalanches, incendies de forêts, tremblements de terre et éruptions volcaniques.	Kwetsbare gebieden die worden gekenmerkt door natuurrisico's (alle atmosferische, hydrologische, seismische, vulkanische verschijnselen en ongecontroleerde branden die door hun locatie, hevigheid en frequentie, mogelijk ernstige maatschappelijke gevolgen kunnen hebben), zoals overstromingen, aardverschuivingen en -verzakkingen, lawines, bosbranden, aardbevingen en vulkaanuitbarstingen.

13. Conditions atmosphériques	13. Atmosferische omstandigheden
Conditions physiques dans l'atmosphère. Comprend les données géographiques fondées sur des mesures, sur des modèles ou sur une combinaison des deux, ainsi que les lieux de mesure.	Fysische omstandigheden in de atmosfeer, met inbegrip van ruimtelijke gegevens die gebaseerd zijn op metingen, modellen of een combinatie daarvan, en met inbegrip van meetlocaties.
14. Caractéristiques géographiques météorologiques	14. Meteorologische geografische kenmerken
Conditions météorologiques et leur mesure: précipitations, température, évapotranspiration, vitesse et direction du vent.	Weersomstandigheden en de meting daarvan; neerslag, temperatuur, verdamping, windsnelheid en windrichting.
15. Caractéristiques géographiques océanographiques	1 5. Oceanografische geografische kenmerken
Conditions physiques des océans (courants, salinité, hauteur des vagues, etc.).	Fysische kenmerken van oceanen (stroming, zoutgehalte, golfhoogte, enz.).
16. Régions maritimes	16. Zeegebieden
Conditions physiques des mers et des masses d'eau salée divisées en régions et en sous-régions à caractéristiques communes.	Fysische kenmerken van zeeën en zoutwateroppervlakken, ingedeeld in regio's en subregio's met gemeenschappelijke kenmerken.
17. Régions biogéographiques	17. Biogeografische gebieden
Zones présentant des conditions écologiques relativement homogènes avec des caractéristiques communes.	Gebieden met betrekkelijk homogene ecologische omstandigheden die gemeenschappelijke kenmerken vertonen.
18. Habitats et biotopes	18. Habitats en biotopen
Zones géographiques ayant des caractéristiques écologiques particulières — conditions, processus, structures et fonctions (de maintien de la vie) — favorables aux organismes qui y vivent. Sont incluses les zones terrestres et aquatiques qui se distinguent par leurs caractéristiques géographiques, abiotiques ou biotiques, qu'elles soient naturelles ou semi-naturelles.	Geografische gebieden die worden gekenmerkt door specifieke ecologische omstandigheden, processen, structuur en (leven ondersteunende) functies die fysiek de daar levende organismen ondersteunen, met inbegrip van volledig natuurlijke of semi-natuurlijke land- en wateroppervlakken, onderscheiden naar geografische, abiotische en biotische kenmerken.
19. Répartition des espèces	19. Spreiding van soorten
Répartition géographique de l'occurrence des espèces animales et végétales regroupées par	Geografische spreiding van dier- en plantensoorten per raster, administratieve eenheid of andere

grille, région, unité administrative ou autre unité analytique.

analytische eenheid.

20. Sources d'énergie

20. Energiebronnen

Sources d'énergie comprenant les hydrocarbures, l'énergie hydraulique, la bioénergie, l'énergie solaire, l'énergie éolienne, etc., le cas échéant accompagnées d'informations relatives à la profondeur/la hauteur de la source.

Energiebronnen met inbegrip van koolwaterstof, waterkracht, bio-energie, zon, wind enz., waar passend met inbegrip van diepte/hoogte-informatie over de omvang van de bron.

21. Ressources minérales

21. Minerale bronnen

Ressources minérales comprenant les minerais métalliques, les minéraux industriels, etc., le cas échéant accompagnées d'informations relatives à la profondeur/la hauteur de la ressource.

Minerale bronnen met inbegrip van metaalertsen, industriële mineralen enz., waar passend met inbegrip van diepte/hoogte-informatie over de omvang van de bron.

02. 04. 2010

02. 04. 2010

Etabli à Bruxelles, le 02. 04. 2010, en autant d'exemplaires qu'il y a de Parties contractantes.

Gedaan te Brussel, op 02. 04. 2010, in zoveel exemplaren als er contracterende Partijen zijn.

Pour l'Etat fédéral,

Voor de federale Staat,

Le Premier Ministre

De Eerste Minister



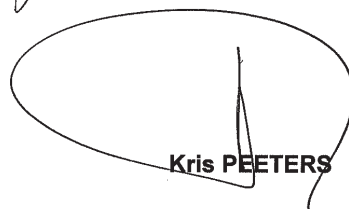
Yves LETERME

Pour la Région flamande,

Voor het Vlaamse Gewest,

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand

De Minister-President van de Vlaamse Regering



Kris PEETERS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la
Nature et de la Culture,

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en
Cultuur



Joke SCHAUVLIEGE

Pour la Région wallonne,

Voor het Waalse Gewest,

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon

De Minister-President van de Waalse Regering



Rudy DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de
l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening
en Mobiliteit



Philippe HENRY

Pour la Région de Bruxelles-Capitale,

Voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest,

Le Ministre-Président du Gouvernement de
Bruxelles-Capitale

De Minister-President van de Brusselse
Hoofdstedelijke Regering



Charles PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting



Evelyne HUYTEBROECK